

243618-2026 - Konkurrensetsättning

Nederländerna – Översättartjänster – Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak
OJ S 69/2026 09/04/2026
Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem
Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Ministerie van Justitie en Veiligheid

E-postadress: iucjenv@minjenv.nl

Köparens rättsliga status: Statlig myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Samhällsskydd och rättsskipning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak

Beskrivning: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak

34.000.000 woorden op jaarbasis

Förfarandets identifierare: c96e6f14-6d3a-4846-a721-0ed0e4ea5d67

Intern identifierare: 6410040

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79530000 Översättartjänster

2.1.2. Leveransplats

Land: Nederländerna

Var som helst i det aktuella landet

2.1.4. Allmänna upplysningar

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.5. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Högst antal delar som en anbudsgivare kan lämna anbud för: 2

Kontraktsvillkor:

Högst antal delar för vilka kontrakt kan tilldelas en anbudsgivare: 1

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Europeiskt enhetligt upphandlingsdokument

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak - Noord- en West- Nederland

Beskrivning: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak
16.000.000 woorden op jaarbasis

Intern identifierare: 1

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79530000 Översättartjänster

Optioner:

Beskrivning av alternativen: De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor het afnemen van aanvullende diensten, werken of leveringen bij de contractant, zoals hier beschreven: 1. De verlengde Overeenkomst kan één of meerdere keren worden verlengd met in totaal maximaal 12 maanden als overbruggingsperiode naar een te sluiten Overeenkomst op basis van een volgende/nieuwe Europese aanbesteding indien het door omstandigheden (vertraging in het proces die niet aan de Aanbestedende dienst te wijten is) niet mogelijk is om voor het einde van de looptijd een nieuwe Overeenkomst te sluiten. 2. Opdrachtgever kan besluiten om de Overeenkomst met de volgende diensten uit te breiden: a. De invoering van door de Opdrachtnemer of onderaannemers ten behoeve van de uit te voeren vertaalopdrachten ontwikkelde technische oplossingen om de vertaaldienstverlening sneller en /of optimaler en/of veiliger uit te kunnen voeren. b. Meer vertaalopdrachten dan nu voorzien als gevolg van: • Een significante toename van het aantal mensen in Nederland door opname van asielzoekers en vluchtelingen. De verwachting is dat het percentage (straf)zaken ongeveer gelijk blijft, maar door de wijziging van de omvang van de populatie in absolute aantallen toeneemt. 3. Opdrachtnemer wordt geacht zich in te zetten voor de ontwikkeling van innovaties of innovaties aan te dragen die de dienstverlening verbeteren. De ontwikkelrichting en omvang van deze innovaties zijn nu nog niet vast te stellen. Het voorstellen van de innovatie gebeurt in schriftelijke vorm in vorm van een offerte en indien Opdrachtgever deze innovatie accepteert, dan wordt deze innovatie (in de vorm van een levering van een dienst of product) - conform de mogelijkheden in hoofdstuk 2.5 van de aanbestedingswet 2012 - aan de scope van deze Overeenkomst toegevoegd tegen een in overleg vast te stellen prijs, zonder dat dit de essentie van de scope van de vertaaldienstverlening aantast. 4. Het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak kan in samenspraak met opdrachtgever, bij het niet realiseren van één of meerdere KPI's de opdracht zoals overeengekomen met opdrachtnemer geheel of gedeeltelijk laten uitvoeren door de Opdrachtnemer van het andere perceel voor een periode van 1 kwartaal of indien de waarde van de vertaalopdrachten gedurende de genoemde periode niet meer dan € 50.000 bedraagt de opdracht buiten deze overeenkomst bij een andere partij beleggen.

5.1.2. Leveransplats

Land: Nederländerna

Var som helst i det aktuella landet

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 27 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 2

Ytterligare information om förlängningar: Na deze initiële looptijd van de overeenkomst is er een stilzwijgende optie van verlenging van de overeenkomst met maximaal 24 maanden.

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Kompletterande information: De beoogde ingangsdatum van de overeenkomst voor perceel 1 is 15 juni 2026.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Europeiskt enhetligt upphandlingsdokument

5.1.10. Tilldelningskriterier**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: Leverbetrouwbaarheid

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 175

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Gegevensbeveiliging en vertrouwelijkheid

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 125

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Specialisatie Strafrecht (Rbtv)

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 125

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Innovatie

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 175

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Kwaliteitsborging vertalers niet ingeschreven in Rbtv-register

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Prijs

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria
Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)
Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 300

5.1.11. Upphandlingsdokument

Sista dag för att begära kompletterande information: 17/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.tenderned.nl/aankondiging/overzicht/419085>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.tenderned.nl/aankondiging/overzicht/419085>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: nederländska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 21/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 3 Månader

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 21/05/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Ramavtal utan förnyad konkurrensutsättning

Högst antal deltagare: 2

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisation som mottar anbudsansökningar: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0002

Titel: Vertaaldienstverlening ten behoeve van het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak - Midden- en Zuid-Nederland, landelijke Openbaar Ministerie/de Rechtspraak-onderdelen, niet-strafrecht opdrachten

Beskrivning: Vertaaldiensten ten behoeve van het Openbaar Ministerie en de Rechtspraak
18.000.000 woorden op jaarbasis

Intern identifierare: 2

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79530000 Översättartjänster

Optioner:

Beskrivning av alternativen: De anbestedende dienst behoudt zich het recht voor het afnemen van aanvullende diensten, werken of leveringen bij de contractant, zoals hier beschreven: 1. De verlengde Overeenkomst kan één of meerdere keren worden verlengd met in totaal maximaal 12 maanden als overbruggingsperiode naar een te sluiten Overeenkomst op basis van een volgende/nieuwe Europese aanbesteding indien het door omstandigheden (vertraging in het proces die niet aan de Aanbestedende dienst te wijten is) niet mogelijk is om voor het einde van de looptijd een nieuwe Overeenkomst te sluiten. 2. Opdrachtgever kan besluiten om de Overeenkomst met de volgende diensten uit te breiden: a. De invoering van door de Opdrachtnemer of onderaannemers ten behoeve van de uit te voeren vertaalopdrachten ontwikkelde technische oplossingen om de vertaaldienstverlening sneller en /of optimaler en/of veiliger uit te kunnen voeren. b. Meer vertaalopdrachten dan nu voorzien als gevolg van: • Een significante toename van het aantal mensen in Nederland door opname van asielzoekers en vluchtelingen. De verwachting is dat het percentage (straf)zaken ongeveer gelijk blijft, maar door de wijziging van de omvang van de populatie in absolute aantallen toeneemt. 3. Opdrachtnemer wordt geacht zich in te zetten voor de ontwikkeling van innovaties of innovaties aan te dragen die de dienstverlening verbeteren. De ontwikkelrichting en omvang van deze innovaties zijn nu nog niet vast te stellen. Het voorstellen van de innovatie gebeurt in schriftelijke vorm in vorm van een offerte en indien Opdrachtgever deze innovatie accepteert, dan wordt deze innovatie (in de vorm van een levering van een dienst of product) - conform de mogelijkheden in hoofdstuk 2.5 van de aanbestedingswet 2012 - aan de scope van deze Overeenkomst toegevoegd tegen een in overleg vast te stellen prijs, zonder dat dit de essentie van de scope van de vertaaldienstverlening aantast. 4. Het Openbaar Ministerie / de Rechtspraak kan in samenspraak met opdrachtgever, bij het niet realiseren van één of meerdere KPI's de opdracht zoals overeengekomen met opdrachtnemer geheel of gedeeltelijk laten uitvoeren door de Opdrachtnemer van het andere perceel voor een periode van 1 kwartaal of indien de waarde van de vertaalopdrachten gedurende de genoemde periode niet meer dan € 50.000 bedraagt de opdracht buiten deze overeenkomst bij een andere partij beleggen.

5.1.2. Leveransplats

Land: Nederländerna

Var som helst i det aktuella landet

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 27 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 2

Ytterligare information om förlängningar: Na deze initiële looptijd van de overeenkomst is er een stilzwijgende optie van verlenging van de overeenkomst met maximaal 24 maanden.

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Kompletterande information: De beoogde ingangsdatum van de overeenkomst voor perceel 2
is 15 september 2026.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller
innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Europeiskt enhetligt upphandlingsdokument

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Leverbetrouwbaarheid

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 175

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Gegevensbeveiliging en vertrouwelijkheid

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 125

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Specialisatie Strafrecht (Rbtv)

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 125

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Innovatie

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 175

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Kwaliteitsborging vertalers niet ingeschreven in Rbtv-register

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Prijs

Beskrivning: Zie Bijlage 9 - Gunningscriteria

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 300

5.1.11. Upphandlingsdokument

Sista dag för att begära kompletterande information: 17/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.tenderned.nl/aankondiging/overzicht/419085>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.tenderned.nl/aankondiging/overzicht/419085>

De språk som kan användas i anbudet eller anbudsansökningarna: nederländska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 21/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 3 Månader

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 21/05/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Ramavtal utan förnyad konkurrensutsättning

Högst antal deltagare: 2

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisation som mottar anbudsansökningar: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Registreringsnummer: 81541938

Postadress: Turfmarkt 147

Ort: Den Haag

Postnummer: 2511 DP

Del av land (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Land: Nederländerna

Kontaktpunkt: Laura Staessen

E-postadress: iucjenv@minjenv.nl

Tfn: +31 703707911

Webbadress: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Andra kontaktpunkter:

Officiellt namn: Rechtbank Den Haag

Postadress: Prins Clauslaan 60

Ort: Den Haag

Postnummer: 2595 AJ

Del av land (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Land: Nederländerna

Tfn: +31 0883622200

Webbadress: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som mottar anbudsansökningar

Prövningsorganisation

Organisation som ger mer information om provningsförfaranden

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 6523f79b-cb60-4c74-a33c-55d3359f0a20 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 07/04/2026 17:00:22 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: nederländska

Meddelandets publiceringsnummer: 243618-2026

EUT S-nummer: 69/2026

Publiceringsdatum: 09/04/2026